

中国观

2017年第4期 总第68期

CHINA WATCH

国际视角 前沿观点 World Insight



复旦发展研究院
FUDAN DEVELOPMENT INSTITUTE



上海市高校智库研究和管理中心
Centre for Think-tanks Research and Management in Shanghai

内部资料
仅供参考

目录 | CONTENTS

- 01 中国在准备考验特朗普政府吗?
/Robert A. Manning
- 04 习近平对话特朗普 亚洲正迈入新时代 */Adam Ward*
- 06 中美关系 前路崎岖 */Timothy R. Heath*
- 08 习特会的角色互换 */Andrew Small*
- 10 特朗普时期的中美经济合作 */Phidel Vineles*
- 12 习特峰会：中国面临双特记 */Robert A. Manning*
- 15 目前习特关系与悲观主义者背道而驰
/Kevin Carmichael
- 18 互相打量：对习特会的剖析 */Seth Cropsey*
- 20 习特会：“美国优先”让路“中国梦”
/Ashish Kumar Sen
- 23 习特会：结果不如人意 */H. H. S. Viswanathan*
- 25 习特会对于俄罗斯来说意味着什么？
/Arthur Guschin
- 27 中国邻国将会密切关注习特会 */Jonathan Stromseth*

编辑部 Editorial Department

责任编辑	Responsible Editor
张怡	Zhang Yi
沈国麟	Shen Guolin
黄昊	Huang Hao
执行编辑	Executive Editor
王柯力	Wang Keli
栏目编辑	Column Editor
付宇	Fu Yu
周光俊	Zhou Guangjun
刊物设计	Art Editor
范佳秋	Fan Jiaqiu

中国观 CHINA WATCH

主办 | 复旦发展研究院 FDDI
上海市高校智库研究和管理中心
CENTREMS

地址 | 复旦大学智库楼 211 室
中国上海市邯郸路 220 号
Room 211, Think Tank Building,
Fudan University
220, Handan Road, Shanghai, China

邮箱 | thinktank@fudan.edu.cn

电话 | 021-65645596
021-55665501

鸣谢 | 上海钰翔投资控股集团有限公司



中国在准备考验特朗普政府吗？

Robert A. Manning

华盛顿：中国主席习近平访问美国，却是空手而来。没有巨额订单，也没有唇枪舌剑。自从白宫主动降低外界预期，在会前的新闻发布会上强调第一次习特会的目的是“增进相互了解”，就意味着不太可能达成具体性成果。虽然这次习特会被美军巡航导弹打击叙利亚事件的乌云笼罩，它仍是中美关系从水深火热迈向稳定重塑的重要第一步。

世界上拥有最大经济和军事规模的两个国家的领导人之间建立密切关系是有益无害的。对于习近平来说，受邀前往特朗普的马阿拉歌私人庄园，就已经是一份厚礼。不久前，特朗普在这里接见了美国的一位重要盟友——日本首相安倍晋三。中国媒体可以借此宣扬中国领袖与特朗普平起平坐，而习近平也得以在国内巩固名望、收获人气。这也许能解释习近平是如何消化了美国炮轰叙利亚的冲击，而没有提出谴责，只是轻描淡写地谈到必须要停止让“儿童死于无辜”。

关于习特会，习近平委婉地说，“我们最近进行了深度长谈…达成了很多共识，最重要的是加深了我们之间的友好关系，为中美关系和友谊建立了信任。”特朗普随即发推特附和，说中美间已经“互通善意，结成友谊”。

在峰会之前，习近平方面曾向特朗普的顾问透露自己有意重新构建中美关系，很多中国官员都向我形容当前的中美关系过分紧张，危在旦夕。在习特会的筹备阶段，原本气势汹汹的特朗普收敛起来。他不仅放弃威胁将中国列为“货币操纵国”——事实上，中国在过去两年花费了1万亿美元来支撑人民币；也不再扬言加收中国进口货物45%的关税。继白宫经历的一场政策之争后，“现实派”官员例如全国经济委员会主席加里·科恩都力劝特朗普利用美国现行贸易法，包括301“反倾销”条款和201“保护美国公司不受损害”条款以及世贸组织的明文规定，来实现众多贸易目标——而由白宫顾问斯蒂夫·班农、彼得·纳瓦罗等国家主义派提出的激进方案则有可能扰乱全球经济。

讽刺的是，特朗普的“美国优先”政策帮助习近平实现了“中国梦”，中国成功扮演了全球化的守护者。特朗普摒弃跨太平洋伙伴关系协定，让构造亚太贸易格局的中国得以大展身手。特朗普对气候变化问题的排斥也给了中国一个担当世界领导者的机会。而他削减美国提供给世界银行、国际货币基金组织、亚洲发展银行、对外援助和联合国的经费，使中国又能趁机扩大影响——并且讽刺的是，这些二战后的国际机构都曾是由美国带头建立的。

但“美国优先”政策对中国来说是一把双刃剑，消极的那一面就是美

国的民族主义。先不单论特朗普，美国自 1972 年尼克松恢复中美交往以来的对华政策都是基于两党达成的共识。而大约 2010 年后中国在经济和军事上都更加一意孤行，这种共识也就逐渐消失。美国原本指望中国在中产阶级壮大、国家融入全球经济政治体系的过程中能够常态化，经历一场政治变革。但这个希望落了空。中美关系总是合作与竞争并存，但却开始倾向于竞争那一端。奥巴马任总统时，复杂的战略与经济对话这种一年一度的官僚仪式，和就气候变化及其他全球性问题所开展的高调合作，都缓和了尖锐的中美关系。而在习特会上，气候变化甚至不在议题之内。

特朗普的亚洲事务团队还未成型——在 400 名左右高级政治委任官员中只有 36 名得到提名——他就取消了战略与经济对话，转而代之以“全方位对话”，由不同主题的对话组成：安全与外交，经济与贸易，网络安全与法律，以及社会/人文交流。不管新框架是“换汤不换药”还是真有奇效，能发展成集中、优先的对话机制，现在评断还为时过早。但是从美国在朝核、贸易问题中对中寄予的期望来看，中美谈话的未来势必升温。

百天计划是这个夏季取得的一个具体成果，用以解决美国对华贸易的 3470 亿美元的逆差。不久的将来，特朗普可能向中国进口钢材征收反倾销税。据报道，为了防止美国单方面的打击行动，中国主动解除了对美国进口牛肉的禁令，向更多美国农产品敞开市场，允许多数美国投资进入中国金融和安全领域。此举可能推动陷入僵局的中美双边投资协定。而中国可能还在计划减少美国进口车辆的关税。

虽然这些措施可以扭转眼下的紧张局势，但核心问题仍然存在，就是要遏制中国针对美国公司和停滞的国内市场改革而采取的掠夺性的重商主义工业政策。不仅如此，在中国近期宣布的“中国制造 2025”政策中，点名了十个先进制造业领域——包括半导体、人工智能和机器人产业——该政策提供 3000 亿美元的贷款及补贴金额来支持形成优势产业。除非习近平愿意放弃中央集权政策，实施承诺已久的市场改革，真正将双边经济关系落实到互利共赢的基础上，否则贸易紧张局面还会持续下去。

朝鲜是中美间的首要议题，两国围绕朝鲜既有合作也有冲突。习近平坦诚朝核问题已经十分严峻，中美领导人也就此口头表示会加强合作。

特朗普层威胁道如果中国不协助“解决”朝鲜问题，美国就会采取单独行动。美国官员的语气也十分强硬。国防部长詹姆斯·马蒂斯称“必须制止”朝鲜。国务亲雷克斯·蒂勒森暗示，如果朝鲜政府的武器项目进行到“令人无法容忍的地步”美国将采取先发制人的策略。但就在习特会的前一天，朝鲜又进行了一次导弹发射试验，警醒美国朝鲜的导弹和核技术绝对足以震慑和应付这类威胁。从发动军事打击、推翻朝鲜政府到沿袭奥巴马的“战略性忍耐”，美国采取过各种对朝政策。而近 25 年来的美朝外交之所以都无法解决棘手的朝鲜问题，就是因为担心一旦朝鲜采取军事手段回应，就可能会引起战争，美国不能冒这样的风险。

相比于朝鲜去核化，中国其实更在意朝鲜国内的稳定。中国给予朝鲜的贸易双边关系、燃料食物供给，使朝鲜政权得以苟存。中国政府不愿意削减对朝援助，来滋长不稳定因素。但习近平确实十分反感金正恩，所以不难想象中国政府将同美国一道对朝鲜实施制裁，阻断朝鲜与国际金融体系的联系，授令中国银行和外贸公司—多数为小型地区企业—停止与朝交易。不知这些举措是否足够令特朗普满意。

显然，习特会对中美关系的未来提出了更多的疑问而非答案。这段世界上最重要的双边关系未来还会保持既有合作，又有竞争的状态。而习特会是否能够推动中美关系走向合作的一边还有待观察。

翻译：杨冰沁

www.atlanticcouncil.org

习近平对话特朗普 亚洲正迈入新时代

Adam Ward

美国总统特朗普和中国国家主席习近平于4月6、7日在马阿拉歌庄园进行会晤。此次会晤对于双边关系而言，并没有产生新的战略构想。自从冷战后有了苏联这个共同的敌人，这样的问题一直为难着中美两个国家。

然而，近30年来，中美关系在发生着转变，双方地缘政治存在差异，而经济的相互依赖却愈发强烈。此次会晤可以说明，在特朗普的时代，这一趋势正在继续。虽然在贸易合作上，特朗普传达了积极讯息，但在会晤过程中，其对于导弹袭击叙利亚的认可却依旧显示了两国领导人在处理全球安全问题上存在着分歧。

分歧是正常的，但特朗普的非典型处理方式已经证明他对于亚太地区的谋划构想正在发生改变，并获得了区域安全问题上的重要成果。

一个连贯的政策？

因为问题众多，在特朗普关于中国的政策中很难找到连贯政策。在中国出口关税问题和对台湾的“一个中国”政策上，特朗普讲话强硬，却始终摇摆不定。但是，朝鲜半岛航母战斗群的部署表明，在中国还采取更强硬措施时，特朗普或许更希望美国在朝鲜问题上能够采取单边行动。

这种不连贯已扩大到更广的地区。比如，特朗普不承认跨太平洋伙伴关系，这在日本看来，是使美国的区域参与更为持续的重要途径，以及国防部长詹姆斯·马蒂斯重申了更多传统观点来平息日方。

特朗普的行动是深思熟虑好的，还是虚声威吓，又或只是“谈判专家”的要求，这都无法被清晰判定。但现在，美方的亚洲政策已经沸腾，并使“缺勤主义”与独断的“修正主义”发生分裂。从长远看来，这或许会导致四个后果。

一个重要途径

第一个后果，就是中国和日本都会作为传统“强国”采取更为迅速的行动。中国长期表现出夸张的谦逊，与历史中那些“具有破坏性”的强国崛起形成鲜明对比。但这让其十分尴尬，因为其国力，尤其是军事力量在逐渐增强。

在习近平的领导下，中国怀着复兴之梦，强烈巩固了其对南海问题的声明，不再对东南亚小国给予安慰与敬重，构想了一个大胆的“一带一路”方针来将一众国家拉进自己的轨道，提供了许多经济机构，比如亚洲基础设施建设投资银行，力求提高其在全球经济机构中的地位，并且，习近平在

2017年于达沃斯的演讲中表示，中国是全球化的关键。这些事情本身都不足为奇，但他们却证实了中国的野心与自信上升到了一个新的台阶。

日本的地缘政治地位一直被它的自身问题压制，包括日本的历史经验、宪法限制以及对于美国保护的确信。其中任何一条都严重影响着它的外交政策，但在安倍晋三的领导下，一个强力现实主义的全新政策正在逐渐获得动力。

中国、朝鲜和特朗普的三重压力只会加速这个趋势。日本在中国东海十分活跃，中国已对其警告，并强调了其在此问题上的态度。朝鲜的挑衅已经变得更多也更频繁。虽然日本十分欢迎特朗普对待朝鲜的强硬态度，但其也担心其单边主义者的本性会切断一些政治合作，而严重影响到日本的安全。考虑到这些渐增的威胁与昔日隐患的显露，日本意识到其必须采取更多行动来保护自己并提升获利。

第二，中国和日本正在扩大其势力，亚洲的多极化也会变得更加显著，外交竞争日益激烈，区域体系逐渐减弱，为了避免冲突，军事威慑也会被更为依赖。因为这些强国不能让亚洲缺少强有力的安全体系。

同样异常的是，最发达的区域架构——东盟地区论坛，名义上被弱国们领导着。东盟成员国习惯了自保于中国与美国中间，避免了与任何一方结盟。但是在亚洲，多个强势力量并存，东盟国家的自保将会变得更困难、更危险。中国已经在2016年开始关注东盟国家，迫使它们在中国南海争端中表态。被剥夺了决定性的区域性体系，亚洲国家的精力与财力都会大幅投入军事建设中，这增加了威慑力，却也形成了一个缺乏安全性的恶性循环。

第三，如此一来，虽然一些重要的安全问题会得到解决，比如朝韩和中国东海的争端，但也同样会让形势恶化，因为他们需要面对地区秩序的冲突观念，民族主义者对亚洲公众更多的要求，对于自由与航海的概念不同理解，以及仲裁范围之外的海上争端也都会对他们造成影响。

最后，区域外的势力也对此产生了更大的兴趣，比如欧盟（和脱欧后的英国），其一直顺从美国对亚洲的控制，如今它们正因本国问题而疲惫不堪。当他们正寻求与亚洲建立更强的经济纽带，区域竞争中安全问题上的公开和承诺将为重要，竞争也会更难以调和。

翻译：马健威

www.chathamhouse.org

中美关系 前路崎岖

Timothy R. Heath

在第一次会晤中，特朗普和中国主席习近平都需要向各自民众显示领导力与权威。在医疗改革遭遇重大挫折后，总统特朗普需要展现出其掌控力和正在恢复的势头。

习主席把握中美关系的能力已得到证实，这会在今年的十九大中成为他政治威信的宝贵推动力。

较低的期望值掩盖了两位领导人最重要的任务：建立一个工作关系。一个依旧脆弱的全球经济循环需要依靠美中良好的经济关系。虽然特朗普不再将气候变化视为优先选项，要解决其他棘手的全球问题，还是要依靠这两个大国共同合作。

双方领导人或许都对这次会晤的成果比较满意。这个高风险的会议没出差错，双方都为未来合作建立了基础。然而，会晤的展开也预示着双边关系将会变得更为紧张。

在马阿拉歌的会晤中，总统特朗普表示希望对于中国助朝鲜问题施加高压政策。朝鲜毫不让步且表现得肆无忌惮，坚持生产核武器，这对美国造成了潜在威胁。虽想遏制此危险的势头，特朗普政府却发现，如同之前的政府一样，他们被限制了选择。尽管，特朗普总统承诺，无论朝鲜问题的解决是否与中国有关，美方都能意识到与中国的合作将最有可能改变朝鲜的行为。

中国可以通过缩减供应紧要的食物和燃料来施加压力，但为了稳定朝方，其并没有采取这么极端的方式。在会晤中，特朗普政府对于导弹袭击叙利亚的时间安排，暗示了如果中国拒绝，美国则希望采取更冒险也更危险的方式向朝鲜施压。美国一方显然已经准备好采取更暴力更冒险的单边措施，而这对中方也已形成警告。

在其他问题上，美国导弹袭击的时间安排表明了其与中国合作存在着困难。特朗普在竞选时将贸易视作核心，如今作为总统，他急需拯救巨大的贸易赤字，并去扶持不景气的制造业。正如预期，此次会晤中，除了两位领导人承认了增强合作的重要性并进行初步承诺，并没有什么其他成果。然而，总统特朗普的后续动作过于迟缓与无力，这让他不得不向中方作出让步。这样一来，特朗普可能首先成为了先例，他接通了台湾打来的电话，并在制定美国政策前公开回答了关于“一个中国”政策的问题，这都让中国十分难堪。中国至今对此并未多加回应，但如果这些都是美国政府有意为之，中国可能会以牙还牙。假如真的到此地步，中美关系将会冷却，两国不得不勉强合作。

共同关注的问题情势愈发紧张，分歧也变得更加难以处理。虽然此次会晤想要产生合作的气氛，逐渐增加的分歧和竞争却潜伏在美中关系的表面之下。启始会议对极具争议的问题轻描淡写，比如台湾问题、中国南海问题、中国东海问题等。可随着差异的逐渐加深，双方也愈发灰心丧气。

同时，对于国际主导地位的竞争在急剧加速。美国或许正忧心国内问题，但这些问题的解决同样需要国家在全球范围内更多获利。中国似乎也参与到竞争中来。习主席利用特朗普对全球问题的不关心，支持贸易全球化，并让中国参与了到国际主导中来。在这一点上，中国最近宣布其将关于“一带一路”的基础设施与贸易计划举行全球会议。不出所料的话，总统特朗普将不会加入中国发起的亚洲基础设施投资银行。

即使在最好的情况下，广泛的战略趋势表明美中关系注定会越来越脆弱。四年前，奥巴马和习近平在安纳伯格庄园会晤中显现了希望与乐观，这反应了如果有适当奖励的话，中国还有微弱可能在其获益的“规则导向性秩序”中继续担任合作伙伴。

总统特朗普的当选或许已经证实这个途径正在变得无效，但是它的替代途径可能带来更多的业务交易，但也会更具争议也更加不稳定。中国和美国之间的长期不和已经不只关乎两国自己，也关系到维护全球关系稳定的条例与规范。找到新的方法去稳定并调和分歧，双边关系才能维持稳定并成功发展。可讽刺的是，即使美国更希望重点解决国内问题，全球和平与繁荣的维持还是要依靠美国，美国需要更多地参与国际事务，并施展更多创新的政治才能。

翻译：马健威
www.rand.org

习特会的角色互换

Andrew Small

一般来说，中国领导人访美，都是美国检验其在中国压力下，维护国际自由秩序的成果的机会。

但这次不是。

随着特朗普威胁减弱美国对自由秩序的中坚维护作用，甚至在某些地区将其推翻，对习近平佛罗里达一行的议论之声也转换了腔调。一月的达沃斯经济论坛上，习近平努力将中国定位为“全球化的拥护者”。而如今，世界都在疑惑，就像不久前欧洲外交关系委员会“中国与亚洲项目”主任顾德明问到的那样，“中国是否会更进一步，成为全球化的领导者，而那又将意味着什么？”

中国确实存在严重的信用问题。去年，西方政治世界逐渐认识到，中国在贸易和经济领域的所作所为正在使全球经济系统丧失信心，有必要建立特殊的应对机制。而经济学家和商业人士，一听到“互惠互利”便唯恐避之不及，在和中国交易时都不愿作它的“宣传委员”。即便如此，习近平的成功和特朗普的失败还是改变了论战的格局。

特朗普通过“经济民族主义”、全面保护主义、威胁世贸组织的言论，成功塑造了一个比中国更可能威胁到开放的全球贸易秩序的美国形象——至少暂时看来如此。

显然，没有人会买账相信中国已经转变成反对贸易保护主义的楷模。德国驻华大使写的一篇专栏文章就反映了欧洲当前的态度——一方面利用习近平“支持全球化”的言论迫使中国兑现承诺，另一方面继续提醒中国在很多方面的言行不一。但是这位大使悲观地指出，虽然“美国未来的政策尚不明确，…但指望美国拥护多边主义几乎不可能”，所以“德国乃至欧盟都决心加强与中国的合作，继续推动全球化”。

中国的主要吸引力在于它的保守主义。正如《经济学人》在网页预览里所说，“中国是一个修正主义国家，意图在系统内扩大影响。中国既 not 靠推翻旧物来实现革命，也不靠强取豪夺来控制世界。”

一般情况下，中国的修正主义理应是欧洲的一大心患。但当民粹主义横行，对美国未来外交政策的走向又毫无把握时，欧洲更愿意看到中国并非“革命国家”的事实——这一点我在上一篇为杂志《毫无秩序》写的文章“大国和反启蒙运动”中也更详尽地阐释过。

如果特朗普的外交经济政策能有更多可预测性和传统性，现行政策几乎必然要调整。但即便如此，美国那些神经紧张的盟友们仍会谨慎选择“脚踏两只船”。显然，眼下是中国稳固自己在全世界秩序中的地位的好时机。

过去的中国并不善于利用这些机会。比如金融危机之后，中国没能打造一个“全球金融体系新支柱”的口碑，反而表现得高高在上、过分自信，被其他国家视为日益严峻的威胁。这一次，从贸易领域到气候问题到联合国事务，中国都能游刃有余地处理。

而习特会的重点将围绕朝核问题和中美贸易，并不在于全球秩序问题，因而中国想要掌控习特会的方向还是十分艰难。正如某位中国分析员对美国有线电视新闻网说的那样，“特朗普也许…毫无逻辑，对政治一无所知，但他清楚有些事必须要改变—而唯一的方法就是采取非传统手段。如今特朗普搅得世界天翻地覆，中国肯定坐立不安。”

但美国的盟友同样提心吊胆。如果中美之间这种不同寻常的角色互换持续下去，改变各自对维护全球重要体系稳定的分工，那么中国可能会面临新一轮负担，但同时也能收获可观的政治成果。

翻译：杨冰沁
www.gmfus.org

特朗普时期的中美经济合作

Phidel Vineles

2017年4月6日，美国总统唐纳德·特朗普在佛罗里达州举行特别首脑会议，会见中国国家主席习近平，共议两国可能产生分歧的关键问题。其中一项就是两个巨大经济体之间存在的贸易不平等，两国元首在未来100日内将共同应对这一问题。

“100日计划”目标在于增加美国对华出口，且不限制中国对美出口，改善贸易平衡状况。尽管这一计划可以避免世界两大经济体之间发生贸易战，但美方的保护主义措施仍然存在威胁。美国商务部部长威尔伯·罗斯（Wilbur Ross）表示，如果前100天这一计划没有实质性进展，美方将考虑是否值得继续。

情况危急

据世界银行统计，美国的消费总量居世界首位，2015年家庭消费支出超过14.88万亿美元。与此同时，2015年，中国商品出口总额排名世界第一，超过2.14万亿美元。两个经济巨头之间的关系非常清楚：美国是最大的消费国，中国是最大的出口国。但是，两国发展方向都在变化，美国开始趋向保护主义的道路，而中国逐渐走上以消费驱动经济的道路。

美国经济突然转向，政府开始采取保护主义措施，可能会阻碍它与中国发展平衡经济伙伴关系。事实上，特朗普政府提出的保护主义政策可能会损害美国经济。此外，也不利于中美之间发展平衡贸易关系，这一观点在美中战略与经济对话（S & ED）中也得到肯定。在这些未知因素下，特朗普的保护主义政策可能会对美国经济产生重大威胁。

保护主义政策势必会极大地打击美国经济。尽管如此，美国政府依然很有可能采取这些措施。华尔街投行和律所最近的研究报告预测，特朗普有超过50%的概率会通过提高关税来阻碍美国公司从其海外工厂进行进口。据摩根大通研究显示，2004年至2012年间美国在华公司的利润翻了两番，而这一数据在未来可能大幅下降。

此外，保护主义措施可能将美国经济带入低迷状态。如果特朗普政府对中国商品征收45%的关税，会导致美国国内物价上涨，极大地影响美国消费者，损害美国商品的出口竞争力。

中国方面也可能对此采取报复措施，减少美国国债的持有量及对美国商品的进口。美国跨国公司在中国和其他新兴经济体设有供应链，这些措施会导致生产成本增加，使其蒙受损失。

了解相互依存关系

两国间双方受益的依存关系是必然的。中国依赖美国的出口市场，中

导读 >>

特朗普政权下，美方将中美贸易逆差视作严重的经济威胁。特朗普当局对中国采取保护主义措施，这一做法是否可取？

国对美出口额在 2015 年达到 1616 亿美元。而美国则依赖中国对美国国债及其他美元资产的购买。此外，中国是美国政府的第二大债权人，截至 2016 年 10 月，中国持有美国债务达到 1.115 万亿美元。

两国依存关系无法避免，且能使双方共同受益。中国通过购买美国国债，向美国政府提供贷款。这为美联储提供了资金，使美国能够更多地从中国进口产品。不过，摩根士丹利亚洲地区前主席、美国经济学家史蒂芬罗奇（Stephen Roach）指出，中国正在从出口、投资导向型经济转向为更依赖消费和服务型的经济。因此，如果美国仍然想要依赖中国的廉价商品、资本，应对中国的经济转型对美国来说将会是一个难题。

中国经济转向以消费为导向这一进程始于 2011 年，当年“十二五”规划颁布并实施，为结构调整提供了框架。2013 年中国政府批准重大经济改革，支持经济向消费主导转型。其中批准的重要的改革包括：修订独生子女政策、对国有企业利润征收 30% 税收等。

此外，过去二十年间，中国服务业产业规模翻了一番，2013 年占到国内生产总值的 46%。这一背景下，美国需要对正在中国进行经济转型采取必要的应对措施。

正如罗奇所说，美国必须增加国内储蓄。因为中国已经开始向以消费为主导的经济进行转型，这意味着中国将减少对于美国国债的购买，因而美国市场内的中国资本也会出现减少，最终导致更高的利率。

而且，美国过度依赖外国对美国国债的需求，导致美国过度投资于消费，这已经超出了其可承受范围。

需要更平衡的伙伴关系

虽然每个国家都有权基于自己的国家利益制定外交政策，但特朗普政府应该避免仅仅着眼于和中国之间的摩擦。两个经济体都必须把战略经济对话进程置于协调双边关系的核心位置。

2011 年，两国在第三轮战略经济对话中一致同意共同促进更为平衡的贸易关系。中国应按照“十二五”规划，采取必要措施，增加国内消费；而美国则应根据“美国国家出口计划”增加国内储蓄和出口。

中美战略经济对话也将作为重要平台，帮助两国共同探讨如何处理贸易、货币汇率、商业环境等关键问题，讨论基建项目中的存在潜在合作，中国企业可对其进行投资。恰逢中国正为“一带一路”倡议寻求工业化国家的金融、技术合作，这可能成为美国政府的一大重要成就。

特朗普政府将中美贸易逆差视作严重的经济威胁。当下，美国亟待更稳健的宏观经济环境、更平衡的中美伙伴关系，而对于这一需求，当局却视而不见。总而言之，实施上述政策措施，避免保护主义政策，才能真的使“美国再次伟大”。

翻译：李想

www.rsis.edu.sg

习特峰会：中国面临双特记

Robert A. Manning

习特峰会在中美关系转折点之际来临。其很有可能会影响目前全球最重要的双边关系的基调与轨迹，而这个关系正充满着紧张与不确定性。

即便没有 2016 年美国大选的意外结果，中美关系也会到达一个十字路口。自 1972 年尼克松总统对中国开放以来一直指导着美国政策的两党共识已经被动摇。中国的海上自信，知识产权盗窃与民族主义下的工业及贸易政策已经使合作竞争关系推向了纯竞争关系。但美国总统唐纳德特朗普的出现使这份不确定性进一步大大增加。在推特上，他说与中国主席习近平的会晤会“很艰难”因为“我们无法再承受巨额贸易赤字”。

据可靠消息，习主席已经暗示美国他正寻求中国关系的重置并会提供好处（相等或是超过 1500 亿美元，这是日本首相安倍晋三承诺在美投资和创造就业岗位的资金）以促使特朗普同意。特朗普对美国“一个中国”政策的重申以及邀请习主席前往其海湖庄园私人度假区（作为美国重要盟友的安倍也曾前往）给了习主席巨大的政治动力。两国元首之间建立私人关系是很重要的，他们都希望使自己的国家重新强大。但在这氛围之下，特朗普“美国第一”的反全球化主义一方面给了习主席实现北京成为全球领导者的“中国梦”的成功因素，另一方面又给双边关系蒙上了巨大的风险。

中国：亚洲贸易领导者？

特朗普宣布退出跨太平洋伙伴关系给了中国建立一个亚洲贸易结构的机会。同样地，特朗普提出的削减美国对世界银行，国际货币基金组织以及联合国的预算投入为中国创造了一个环境，使其能够在二战后的国际组织中大幅提升自身的形象与影响力。特朗普废除前总统巴拉克·奥巴马的气候环境政策让中国成为了对抗全球变暖的领导者。此外，特拉普可能不会在人权问题上为难习主席，而人权问题是历任美国前总统的主要关注点。

但别指望有任何的“大谈判”。另外一个特朗普代表了其美国第一主义的另一面，对习主席而言是一个挑战。贸易，作为特朗普规划的重中之重，会成为摩擦源。指责中国造成美国人工作机会的流失并承诺扭转局面使特朗普赢得了那些愤怒的中产阶级白人选民，这些人对其赢得大选发挥了重要作用。一个分歧颇多的白宫正忙于应对中国的经济威胁。2016 年中美贸易额达到 5790 亿美元，与中国的贸易赤字达到 3190 亿美元。此外，作为中美关系重要支持力量的美国商界也越来越清醒，因为中国的民族政策带来了更多对外国企业的限制。

激烈的内部争斗在现实主义者和民族经济主义者之间上演。前者主要是白宫国家经济委员会和美国财政部长斯蒂芬·姆努钦，他很担忧会扰乱世界经济。后者主要有白宫顾问斯蒂芬·班农和皮特·纳瓦罗。因此，特朗普已经收回了许多针对中国的缺乏事实依据的抱怨。美国没有指责中国是汇率操纵国。事实上，北京在过去两年已经花费了超一万亿美元来支撑人名币。美国甚至还威胁过会退出国际贸易组织——纳瓦罗和班农认为让中国加入是个错误。

然而，特朗普团队中更温和的顾问似乎已经说服他在现有体制下解决他的不满会更高效，风险也更小。奥巴马曾签署 16 起针对中国的反倾销案并对中国的钢铁和铝征收关税。

上周，特朗普签署了两份有关贸易的行政令。一份是要求对所有贸易进行为期 90 天的审核，每个国家每个产品都要接受审查，以确定贸易赤字是否是倾销导致的。另一份也是相似的审核以确定救济补助是否是美国贸易赤字的原因。前者会依据美国贸易法 301 条款更有力的进行反倾销惩罚，后者会决定美国工业是否遭受损失并启用 201 条款的关税减免。201 条款面临争议，因为其只顾美国工业是否遭受损失，而不顾贸易伙伴的条例。

另一个特朗普放弃原先贸易极端观点而签下的条约是决定不撕毁北美自由贸易协定，而是进行升级。讽刺地是，政府正指望着跨太平洋伙伴关系协定，尤其是其在电子商务，劳动力和环境问题上的作用来寻求升级北美自由贸易协定的方式。

结构性问题

除此以外，中美关系还面临着大量其它结构性经济问题。习主席会不遗余力推动中国在国际贸易组织中获得市场经济地位，而美国（还有日本和欧盟）是反对的，因为习主席已经给中国国有企业增加了一倍的支持。另一个重点的长期问题是中国排外的工业和投资政策，比如其“2025 中国制造”政策寻求限制外国投资并在先进制造业领域建立“国有”企业。

美国正越来越担心中国企业积极收购硅谷科技公司。美国已经开始收紧限制中国在国家安全领域方面的在美投资，国会方面有即将生效的法律法规。互惠很可能成为特朗普的主要议题。一个实现互惠的理想机制是完成一份双边投资协定，但美国政府部门在这一问题上产生了分歧，因为这份协议会增加美国在华的直接投资。

经济议题面临困难，国家安全问题也一样有争议。朝鲜核问题是习特议程的重点，特朗普想将其与贸易捆绑在一起，威胁制裁给朝鲜帮助的那些中国银行。但中国不太可能会同意给朝鲜施加更多压力。所以特朗普面临着陷入“指责游戏”的风险如果他强迫习主席解决朝鲜问题。中国会指

责美国的军事威胁以及不愿与平壤进行谈判。此外，北京强烈反对美国在韩国部署萨德反导系统。

鉴于美国正在加快对台军售，习主席可能会对特朗普发出警告。特朗普的顾问严重批评中国在南海争议地带的岛礁建设和军事部署。但中国已经完成了建设并发起了外交攻势，让菲律宾，马来西亚和泰国采取中立政策。中国同时还在和美国支持的东盟达成一份行为准则，以使中国南海问题降温。

大批中国商人会和习主席一起来到海湖庄园，他们愿意在美国的基础设施项目和经济合作领域进行大量投资以尝试重建经济合作。但除非中国愿意改变对外部投资的封锁趋势并愿意做出互惠的承诺，否则峰会很可能变成两国领导人建立一个融洽的关系并为中国关系设立新的议程（比如中美战略与经济对话可能被分成两部分）而不是解决悬而未决的经济与政治 / 安全问题。

翻译：任安道
www.atlanticcouncil.org

目前习特关系与悲观主义者背道而驰

Kevin Carmichael

美国总统特朗普与中国主席习近平的第一次峰会于星期五晚上在佛罗里达结束。在周末结束之际，美国媒体简单地提到这两位代表了全球最大竞争对手的领导者整整会晤了两天。在这种时机下这样的报道可能意味着两人的会面很成功。

习特峰会不太可能完全吸引华盛顿媒体的眼球。在美国总统下令对叙利亚的一座飞机场进行轰炸和同时与一位中国来宾共享宴会之间，真实的战争总会击败外交上的不和。

当然，考虑到种种会出现的问题，这场相对而言平稳的会晤释放着积极的信号。毕竟，在总统竞选期间，中国时不时会成为特朗普严厉谴责的对象。就在就职仪式前，他还不合时宜地接了台湾领导人的电话。

然而，在佛罗里达，美国总统变成了最完美的东道主。特朗普说他与中国领导人之间有了出色的关系，而之前他还刚指责中国剥削了自己的国家。尽管紧张关系依旧存在，两位领导人与各自的顾问找到了一个安全的办法来私下解决。

“两边的观察者似乎都松了一口气，”哈佛经济学家与前美国财政部长劳伦斯·萨默斯评论道，“虽然在重大问题上没有任何外交突破，但两边也都没有表现出敌对与战意。美好的希望和极端的恐慌都没有出现。”但有些人不同意萨默斯没有任何外交突破的观点。南华早报就报道了峰会的一重大成果，即在一百天内减少缓和贸易摩擦，并称其为一个“大胆”的决定。

据金融时报报道，这个期限是北京方面提出的，并且成功了。特朗普政府在谈到与中国的关系时有了新的口吻。就在会议前，芬兰的贸易部长恳请特朗普与习避免贸易战。而两人的确这么做了，至少未来几个月是如此。

“通常，贸易问题，尤其在中美之间，多年来都是明码标价，”商务部长威尔伯·罗斯在会后跟记者说道。“考虑到问题的广度与重要性，这次的成果可能野心过大，但对于讨论的进展有了很大的改变。而且，我觉得这是两国关系不断变好的重要象征。”在更多细节被披露前，“象征”也许是形容这次成果的正确方式。这个百日计划似乎是个口头协议，因为没有文件作证，甚至都没有列出需要讨论的问题的大纲。

北京在对中国南海的扩张主义模式方面没有任何说辞上的改变。

中美之间的贸易对话进展缓慢是有原因的：两边都不愿意在任何实质

性问题上作出让步。所以针对目前的变化不能立刻找出原因。金融时报报道说中国可能对美国的金融机构开放了额外的通道并解除了已经超过十年的美国牛肉进口禁令。两者都不是什么难以做出的让步。中国的银行位列目前世界上最大的公司，并且已经准备好了应对任何竞争。所以中国只需要极小的代价就能够满足特朗普想要那种可以发到推特上的短期胜利的欲望。评论家有批评说新的美国政府在事关与中国的经济联系上时似乎太沉浸于错误的方面。在竞选期间，特朗普曾说会把中国列为汇率操纵国并减小“不公平的”贸易赤字。

目前这位总统似乎在这周改变了立场，暗示美国财政部不会把中国列为汇率操纵国。

尽管过去北京可能有过操纵汇率，但现在已经很难再这么下定论了——除非特朗普指责中国给人民币币值人为设立了底线。中国放宽了外汇管控以便让人民币可以加入国际货币基金组织的一篮子货币，还花费了数千亿美金使人民币币值保持稳定上升。与此同时，对于赤字的关注忽视了当代贸易的实际。国际供应链意味着从一个地方进口过来的商品通常还包含着从很多其他地方来的东西。对于中国进口的限制很可能会损害美国商品与服务出口，而这些正是特朗普政府声称正在扩大贸易赤字的源头。

萨默斯认为美国需要在“一百年后的历史学家会记得什么”这个问题上更加聪明一点。几十年来美国一直是没有任何敌手的全球经济领导者。但当它收缩的时候，中国开始接管。中国先是在非洲，亚洲和拉丁美洲投资几十亿元，现在又成立了亚洲基础设施投资银行来抗衡美国主导的世界银行。换句话说，当特朗普寻求与中国对抗时的短期胜利时，他可能没有意识到中国正在其余世界各地将美国推到一边。

特朗普并没有给让自由主义阵营重视他的理由。他不断撒谎，不断冒犯他人，并且对所有没有明显让美国获益的国际秩序安排展现出极小的兴趣。但这也是为何特朗普贸易与外交政策的分析者必须小心，不能轻易认为他是错的。

目前中美关系的现状始于2006年，源于前财政部长亨利保尔森。作为前高盛投资公司总裁，他是投资银行在中国的最高执行官。保尔森开启了他口中的“战略经济对话”，每年会举办两次会议，两国的高级贸易与金融官员参与其中。在奥巴马任期时，对话还将美国国务卿，中国外交部长等关心的外交与安全问题囊括进来。可以说，在奥巴马执政的最后时期，中国关系已经被官僚政治拖累。

另一个不太被报道的佛罗里达峰会的成果是特朗普和习近平说他们会展开一个流线型对话。鉴于目前领导人的政治资本处于关键时期，能够达成的东西会有所增加。其中之一的成果便会是美国对于中国更少的贸易赤字。

北京可能感觉到了适当的减小贸易逆差是避免更危险的后果的必要手段。萨默斯也许是对的，但不能否认贸易赤字问题已经成为了华盛顿的一个政治爆发点，特朗普需要一个短期胜利以在未来和中国更有建设性的合作。“毫无疑问赤字增加了，并在在美国内部有很多人认为这是不平衡的，”保尔森在上个月中国的一个活动中说道。

目前任然很难获知特朗普究竟想与中国构建何种关系。一些人在特朗普决定轰炸叙利亚的同时与习近平共进晚餐这件事上看到了信号，就在与中国领导人见面的后一天，他就把战舰派去了朝鲜半岛，并出于礼貌通知了习近平美国的行动。

然后是特朗普的五岁外孙女阿拉贝拉。

这位小孩在习近平与其夫人彭丽媛面前用中文朗诵诗歌。这是一场精彩而又出人意料的私人外交。而更少被注意到的是这位小阿拉贝拉的语言技能暗示着特朗普家庭是如何看待未来权力所在之地的。

特朗普说他会把美国放在第一位。而阿拉贝拉的父母，伊万卡·特朗普和她的老公杰瑞德·库什纳似乎正在打一个赌，他们正在培养自己的孩子以使其适应一个想要成功就必须会中文的未来。

翻译：任安道

www.cigionline.org

互相打量：对习特会的剖析

Seth Cropsey

四月第一周在马阿拉歌俱乐部进行的习特会没有达成任何重大结果或声明，特朗普竞选期间对中国的指控并未出现。一些关注者本期待一场充满火药味儿的对抗，看到的却几乎全是精致的外交场面。看起来，这场中美两国首脑的会面主要立足于两大关键问题：贸易和朝鲜局势。两国领导人都称他们关于这些问题的讨论卓有成效，但是却没有达成任何重大的协议。事实上，政府声明及媒体报道将这次会面看做是让两人“相互了解”的一个机会。

会后，特朗普先生发布推特称这次会面创造了“深厚的友好和友谊”。国务卿蒂勒森评价两人的讨论“非常坦诚、直率”，并且“非常积极”。他同时强调，尽管中美之间的合作令人期待，美国仍将坚持履行其在亚洲及全世界的安全使命。

在贸易方面，双方同意进行“100天贸易谈判”，确定这期间的基准目标，制定合作贸易机制，平衡两国间的贸易赤字。据商务部长威尔伯·罗斯称，中国对降低贸易净差额表达了兴趣，因为这将影响国家的钞票供应和通货膨胀。特朗普呼吁两国市场互惠互通，以“为美国工人创造公平竞争环境”。在牛肉出口和金融投资领域，中国表达了给予美国更大市场通行权的意愿。

在朝鲜问题方面，两位领导人讨论了如何应对该隐士王国越来越严重的核威胁。据国务卿蒂勒森称，双方均同意朝鲜威胁十分紧急，并再次确定他们对朝鲜半岛无核化所承担的使命、将“充分履行联合国安理会决议”。同时，他们达成共识要增强双边及多边合作以“和平解决问题”，说服朝鲜叫停武器计划。

在习特会开始前不久，特朗普政府的一名高级行政官员作为代表，向白宫记者团表示，关于美国跨海峡关系的政策，特朗普总统已经重新确认了美国对于一个中国原则的拥护。这位官员解释，一个中国原则立足于中美三个联合公报及与台湾关系法，该法要求美国在中国入侵或攻击时向台湾提供军事援助。在背景介绍会上，特朗普政府的高级行政官员预测对此不会有“意料之外的背离”，事实也确实没有。

尽管双方同意未来就一系列话题进行更深入的谈话，包括特朗普总统承诺今年晚些时候到访中国，会面并没有达成任何重大协议。据报道，中国邀请美国参与其一带一路计划，以发展亚洲基础设施，将中国及东方与欧洲相连。其他两国间有异议的重要问题，例如台湾问题、中国东海南海领土问题，似乎并未被提及。

习特会主要亮点并不在于这场会面本身，而是在两位领导人晚餐时，美国在叙利亚某机场发动的巡航导弹袭击。据报道，特朗普总统通知了习主席此次袭击，并解释了其正当理由。会后，中国国家媒体谴责了此次行动，称呼特朗普为“耀武扬威的虚弱政客”，并且暗示他命令发动此次袭击的目的是撇清与莫斯科的关系，澄清关于他“亲俄罗斯”的指控。许多中国政策的分析者们也将此次攻击看作是美国传达的讯息——美国仍然并将继续保持其在必要时对朝鲜发动攻击的能力。周末时对卡尔文森号航母战斗群在朝鲜半岛的重新部署更加强调了这一点。中国媒体对此次会面的报道也并未提及朝鲜问题。

许多关于这次谈话的猜测暗示习主席的目标在于国内，他想在今年的中共代表大会之前“与美国结束纠缠”。由于相当一部分的中共领导预计将辞职，习主席将寻求办法进一步巩固他的政治力量，与美国稳定的关系会允许他更多地将精力放在这些问题上。

在任何竞争中，从下棋到体育到经商或者国际关系，双方要么直接激烈交战，要么在采取重大行动前先互相打量一番，以便更全面地了解对手。习特会并未出现人们期待的场面，这很不同寻常。当特朗普先生在其他地方积极维护美国利益，从袭击叙利亚机场到派遣航母战斗群以应对朝鲜挑衅时，两位领导人也在彼此打量判断。习主席当然知道，行动比语言更有力。

翻译：周沐阳

www.hudson.org

习特会：“美国优先”让路“中国梦”

Ashish Kumar Sen

据两位大西洋理事会的分析员称，美国总统唐纳德·特朗普奉行“美国优先”政策，淡出多边主义，恰为中国国家主席习近平的“中国梦”腾出了圆梦空间。

在4月6日，特朗普和习近平于美国佛罗里达州的海湖庄园进行了为期两日的会面。

据罗伯特·曼宁称，特朗普的“美国优先”政策，对中国而言，“是把双刃剑”。曼宁是著名智库大西洋理事会史考克罗国际安全中心及战略远见计划的高级人员。

“一方面，特朗普正忙不迭地为习近平双手奉上‘中国梦’。”曼宁评论道。习近平一直将“中国梦”形容为“中华民族伟大复兴”。曼宁接着补充，“但与之相对的是美国的民族主义……和特朗普对中国的敌意。”

史考克罗中心的非常驻高级科技及国家安全人员杰米·梅茨尔称，目前看来，特朗普的“美国优先”政策不过是空有响亮的口号，雷声大雨点小。且特朗普还在不断削弱美国在亚太地区的优势，伤害了美国的盟友和跨太平洋伙伴关系协议（TPP）。

特朗普的一系列决策使得习近平有机会为中国发言，要重新制定新的世界秩序。

比如，特朗普在刚上任时便宣布美国退出与其他环太平洋国家的 TPP 协议，中国得以重塑亚洲贸易体系。中国不在 TPP 协议内，且中国正在努力促成另一项地区贸易协定，而美国没份。

特朗普还削减了多边组织的预算，包括世界银行、国际货币基金组织、亚洲开发银行和联合国——美国自二战后就一直资助这些机构，而预算削减也给了中国可乘之机，来扩大其影响力。

同样地，在气候问题上，特朗普打算出尔反尔，不再履行美国在巴黎气候协定上作出的承诺。中国也趁机在应对气候变化上争取了领导权。

这样的“美国优先”战略使得中国附近的美国盟友感到很不安。

梅茨尔说，“特朗普政府早期的举动，动摇了美国盟友对美国在亚太区地位的信心，把他们推向了中国那一边，等同于牺牲了美国，壮大了中国。”

习特会

习近平此次来到海湖庄园，特朗普显得相形见绌。习近平在2016年10月被他的党内同僚推选为中国的“核心”领导人，而反观特朗普政府，仍深陷与俄罗斯勾结的调查风波。

特朗普也尚未提出完整的中国政策，在政府机构中也未选定相应的领导层，包括国防部及国务院。

梅茨尔称，“特朗普在会谈开始前便处于了极不利的劣势之中。很明显，特朗普政府还没有明朗的中国政策，但从中国政策对特朗普政纲的反应来看，美国政府需在此重压下作出应对。局势凶险，中美对话充满着不确定性。”

对特朗普而言，最受制于人的一点在于他与中国政府之间没有协调人。因此，中国政府已和特朗普的女婿及心腹顾问，贾里德库什纳，建立了关系。曼宁对于库什纳的能力持怀疑态度，认为他不能胜任协调如此复杂的中美关系。“至今，中国与库什纳之间的关系还只是徒有其表，没有实质内容。”

习特两人恰在世界经济两大巨头分裂得如此厉害时进行了会面。

在竞选游说时，特朗普举了美中贸易逆差的例子，指责中国在利用不公平的贸易政策对美国进行趁火打劫，扼杀了美国的贸易，还操控人民币，使得中国的产品在全球化中始终保持竞争优势。他还威胁中国，声称将对出口到美国的中国产品征收 45% 的新关税，来平衡巨大的贸易逆差。

在当选后，特朗普还打破了美国总统史上四十多年来的外交传统，接受了台湾地区领导人蔡英文的祝贺电话，质疑“一个中国”政策。

中美关系自 1979 年来就一直秉承“一个中国”政策，即美国承认中国政府的地位，台湾是中国的一部分。特朗普随后在与习近平的通话中肯定了“一个中国”政策。

曼宁认为，不管怎样，中国已经产生了警惕，明白自尼克松总统于 1972 年于中国共产党领导的中国建交以来，美国两大党派一直持有的外交共识已经被特朗普打破了。

曼宁说，“中国需要寻找一个新常态。”

习特会还有另一个同等重要的目的——在两国元首间建立融洽的关系。这非常重要，因为这将定调接下来四年两国关系走向。

贸易战争不可避免？

在中美关系中，贸易已经成了一个敏感问题，而毫无疑问，这也将成为习特会上最重要的议程之一。

“（特朗普）在美中经济关系上是对的，利益天平一直向中国倾斜，是不平衡的。”梅茨尔说道。随后，他补充：“但愿特朗普政府有能力逼使中国让步，形成一个更互惠互利的经济关系，包括进一步开放，让美国公司进入中国市场，以及更好地保护美国公司的知识产权等。”

习近平会思考如何权衡中美的贸易逆差问题。比如，据曼宁称，习近平也许会主动同意对钢、水泥和铝的倾销进行限制。曼宁举了 1980 年代美日经济贸易中一个相似场景解决方案。曼宁还说，习近平这次出席，背后还有一大批中国商人，希望能对美国的基建进行投资。

“真正的问题在于中国经济对外资关紧国门，而不在于贸易逆差。”

曼宁说。

美国的商业圈一直支持中美发展良好的关系，但最近美国商人终于看清了中国的现实。美国商会近期调研显示，有 80% 的会员认为中国不太欢迎外资企业。同时，中国企业也在不断收购硅谷的科技公司。在 2017 年 1 月初，前美国总统奥巴马政府的一支顾问小组发布一份报告，警告美国政府注意保护半导体产业，中国正虎视眈眈准备争取垄断。

目前，曼宁倒没那么担心中美之间爆发贸易战，反而在白宫内，“现实主义者和经济民族主义者之间有一场‘王者之战’”。“似乎现实主义者取得了胜利，说服了特朗普，认为利用好目前美国贸易法等一系列机制，也能取得不小成果。”

曼宁对此事态发展感到满意，但他补充，“如果中国不收敛一下如此肆意的产业政策……很可能会再度惹恼许多人。”

朝鲜问题

朝鲜非常依赖中国的资助和贸易支持，而这对特朗普及中美关系是一次考验。朝鲜政府一直在挑衅别国。在 4 月 5 日，朝鲜向日本海发射了一枚洲际导弹。

朝鲜的核弹和导弹项目也是海湖庄园会面的议题之一。特朗普试图促使中国干涉朝鲜。在一次《金融时报》的采访中，特朗普称，“中国对朝鲜很有影响力，中国要么就帮助美国应对中国，要么就保持不动。如果中国能和美国合作，这对中国也很有利；如果中国不愿意，那没人能获利。”

特朗普说，如果中国再不动，要美国单独行动也不惜。

“朝鲜要么是中美合作的关键点，要么是中美冲突的导火索。”曼宁称。

习近平不愿失去朝鲜领导人金正恩，特别是在 2 月于马来西亚吉隆坡，金正恩的兄弟金正男被杀，朝鲜政府据称应为此负责。中国曾于澳门收留金正男。

据曼宁分析，中国愿意和美国在朝鲜一事上“一定程度上合作”，但“不能危害金正恩政权”。比如，中国政府可能愿意和美国合作，对中国某些资助中朝经济活动的机构进行制裁。

中国不愿对朝鲜金正恩政府施加重压，部分原因是担心可能会使政权下台，千万难民涌入中国边境。

中国对朝鲜有什么筹码？中国是朝鲜最大的贸易伙伴。曼宁说，“问题是，这不是缓冲的变阻器，这是决定生死的开关。中国提供大部分的燃料和食品供应，他们随时可以切断，但中国也担心朝鲜方面的不稳定性。”

梅茨尔估计中国只会口头上答应特朗普对朝鲜施压，但他补充，中国“最终不会同意对朝鲜逼迫太紧，也不足以改变朝鲜的战略计划和行动。”

翻译：周怡雪

www.atlanticcouncil.org

习特会：结果不如人意

H. H. S. Viswanathan

四月七日，在海湖庄园，美国总统特朗普铺下红毯，迎接中国主席习近平。公众对此次习特会面有着极高的期待。仅在几周前，中美关系还处于史上冰点。对大多数人来说，两国领导人会面这一事件本身就意义重大。有鉴于此，这次会面能达到什么实际目的呢？

然而，尽管在正式会面前闹得沸沸扬扬，会面本身似乎并未达成什么影响深远的成果。没错，据报道称，两国元首间私下间似乎一拍即合，这是一个利好因素。一种可能是，两边都不愿意显得太过强硬，以防在初次会见中有失颜面。双方很有可能还处于互相试探的阶段。

显而易见，美国想在会面中进行讨论的话题无非是以下几点：朝鲜问题、东亚海域安全问题、中国南海、双边贸易逆差及投资，还有全球经济的发展方向。在选举期间，特朗普在这些问题上皆持强硬的敌对中国态度，此立场持续到他当选美国总统后。特朗普曾与台湾地区领导人蔡英文进行了通话，这是四十多年来美国总统史上头一次。特朗普甚至还质疑了“一个中国”政策的权威。后来，特朗普的措辞渐渐软化，在他与习近平的首次通话中，特朗普承诺会尊重“一个中国”政策。鉴于特朗普屡次出尔反尔，每个人都好奇，在海湖庄园的习特会将发生什么事。

据中国分析师称，习近平此次会面的主要目的是想说服特朗普，在中美关系的大框架问题上达成共识，尊重中国的核心权益，即台湾问题、西藏问题及中国南海问题。同时，习近平也希望阻止中美之间发生贸易战争。

本国利益

特朗普和习近平都需要捍卫本国利益。在掷出了这么多强硬的口号后，特朗普不能在此刻对中国软化，那有可能使他失去民众支持。对习近平而言，国内的问题更为迫切。在今年下半年，中国共产党将举行第十九次全国代表大会，选举接下来十年的党内领导和发展方向。如果要想在党代表大会上获得支持，习近平需要摆出与美国抗衡的姿态。在过去的五年中，习近平一直在鼓吹极端民族主义情绪，加上特朗普早期的反中国言辞，习近平可不能在此时示弱。

难道特朗普和习近平都没在习特会上达成任何目的吗？

目前看来，的确如此。就美国而言，特朗普提出了朝鲜问题，但习近平并未作出让步，使得特朗普不得不在会面后宣布，假如中国政府仍不愿意处理朝鲜问题，美国将单独行动。贸易方面，超过三千亿美元的逆差不可能在短时间内解决。特朗普在习特会后宣布，习特在“百日行动计划”

上达成了共识，以应对贸易问题。会上还决定构建四项不同的对话机制供国家元首来讨论双边问题。至于这些提案到底效果如何，接下来的几个月便能见分晓。暂时来说，中美都有自己的解读。

中国方面，习近平无法说服特朗普接受“新型大国关系”，当初奥巴马政府也并未买账。中国政府在过去几个月中将此概念重新包装，分为四个元素：不冲突、不对抗、相互尊重、合作共赢。相较之前的说法，“核心利益”一词被删去了。这和3月份美国国务卿雷克斯·蒂勒森访华不无关系。在蒂勒森访华时，国务卿重申了四大元素，以此为中美关系的指导方针，这可能让习近平燃起了希望，能说服特朗普。然而并非如此。有人猜测，可能国务院和白宫之间就此问题也产生了分歧。

会后两国聊胜于无的评估即表明，习特会上并没有取得什么实质成果。当然，此会最重要的一大成果就是两国元首之间的私人关系似乎发展得不错。特朗普评论“两国在外交关系上取得了重大进步。”习近平对新华社表示，此行后他对美国总统有了更深刻的了解，相互取得了信任，在许多大方向上达到了共识。中国外交部长王毅将习特对话形容为“卓有成效，且为将来的中美关系奠定了基础。”在接下去的媒体报道中，都对习特会作了积极的解读。中国官方媒体表现得更为乐观，可能是考虑到国内的情绪。

在庆典宴会上美国对叙利亚发动了导弹袭击，这无疑是在习近平离开美国后才对美方袭击作出回应。中国常驻联合国代表刘结一作出了相对温和的声明，“美国的军事行动只会进一步加重对叙利亚人民的伤害，使叙利亚及地区形势变得更复杂动荡。”

这次习特会对中美关系将产生什么影响？在重大问题上，可能短期内不会有明显进展。不管怎样，双方元首间已建立起能够合作的外交关系，有利于互相增进了解，也对双方在自己国内的支持率有所帮助。

翻译：周怡雪

www.orfonline.org

习特会对于俄罗斯来说意味着什么？

Arthur Guschin

全世界都密切关注着这次习特会，这是世界上两个最有权力的男人，他们还将在此会面上处理世界上最重要的双边关系。俄罗斯对此次会面尤为关注。考虑到近来美俄交恶，对于俄罗斯政府来说，此次习特会是表明美国外交活动三个重点的关键一步。这三个重点分别是：叙利亚问题、在东亚的长期政策，以及特朗普的顾问团内自由主义者和保守民粹主义者的对立。

对于中国来说，叙利亚问题的影响远不如特朗普在选举前所发表的言论——美国打算对一系列中国进口货物征收 45% 的进口税、对台湾进行大规模武器售卖、以及对人民币操纵展开调查。在中国看来，美国在叙利亚的行动并没有给世界秩序带来什么正面影响，但由于中国将美国视作尤为重要的经济合作伙伴，所以选择了对空袭保持沉默，发表一些非常中国式、留有余地的外交言论。在俄罗斯方面，这意味这中国在双边关系政策中不想听到有关于“新俄罗斯丑闻”的事情，在目前充满风险和不确定性的情况下，对于俄罗斯而言未必不是一个较为令人满意的状况。

这次习特会和前不久的蒂勒森中国之行虽然并没有明确表示美国将在未来对中国实施什么政策，但却说明了如果要形成全面、精明的外交政策，美国政府仍缺少一个坚固的团队。特朗普的顾问圈子非常小，保守主义的班农和纳瓦罗总是要与家庭自由主义者伊万卡·特朗普、在中国经营生意的贾瑞德·库什纳、亨利·基辛格竞争，后者致力于让特朗普缓和语气，避免与中国的贸易战。对于俄罗斯政府来说，这恰好可以是一个绝佳的机会向中国展示自己是可靠的合作伙伴，也是一个进行重组、为特朗普下一轮负面言论做足准备的好机会。

虽然美国在东亚的长期政策改了名号，但仍是一个盲点，需要长时间来进行设计。美国放弃了跨太平洋伙伴关系协定，但其在东亚地区的军事升级和军事支出仍然存疑，而且对于朝鲜的空袭很可能近在眼前。因不同战术，俄罗斯并不认为可能发生空袭，也因为金正男被刺杀后北京方面有施压的打算。俄罗斯的唯一损失是，由于 TPP 的终止，俄罗斯失去了 TPP 原本能够带来的潜在利益。原本欧亚经济联盟和越南的自由贸易协定可以保障俄罗斯与所有 TPP 国家的贸易联系。如果 TPP 成功了的话，会拉动俄罗斯的 GDP 增长 0.1 个百分点（超过 20 亿美元），出口增长 0.5 个百分点（超过 50 亿美元），这将会一直持续到 2030 年。

在习特会话题之外存在着一个更重要的问题：未来在北极的势力。习近平在访问佛罗里达之后访问了阿拉斯加，中国对于这个新兴区域有巨大

的投资、贸易和军事潜能的意愿。俄罗斯在此地区有较为强劲的势力，虽然中国有着勃勃野心，美国精心策划想要打造一个更加倾向西方的体系，俄罗斯仍想守住自己的势力。俄罗斯很清楚，中国不会漏掉任何可能的合作机会，绝不会单单依赖与俄罗斯在此地区的缓慢增长的经济合作关系。因此，下一次习近平和普京的会面话题肯定少不了关于中俄双边关系和北极理事会内的妥协和政治操控。

趁着美国政府内的管理混论局面，中国政府可以继续悠哉地进行内部改革，为习近平下一任期做好准备。这同时也是一个契机向邻国与合作伙伴保证，在美国还没有一个全面的策略时，可预测的中国是最好的选择。

翻译：李雪莹

中国邻国将会密切关注习特会

Jonathan Stromseth

美中关系一直以来都被认为是 21 世纪最重要的双边关系，或者更确切地说，是最具有国际影响力的双边关系。如果双方关系融洽，就可以推动两国的经济与安全，通过双方共同的体量与影响力来解决迫在眉睫的国际问题；但是如果关系恶化，两国便会陷入长期的战略性敌对关系，甚至是直接的武装冲突，导致全世界由于经济与安全的敌对竞争而分裂。

近几年来，美国政策制定的最大挑战就是寻找一个平衡——既能应付好中国，又能减小与中国的差异，同时还可以在双方的利益交集开展合作。美中的最大差异分别体现在网络安全，人权，贸易投资以及在中国南海和东海的海事争议。而双边合作主要聚焦于气候变化，全球化发展，伊朗核不扩散以及非洲的大流行病扩散应对措施。两国在这些领域的合作不仅使得双边关系更加强韧稳定，也让全世界得以安心，相信华盛顿方面和北京方面能通力解决国际问题。

同时，美国的中国问题专家纷纷达成共识，认为美国有必要对中国更加强硬，提升美国在亚洲的军事以及外交地位，然后与盟友和盟国一起，促使北京方面在区域性问题上采取更具有建设性的立场。比如，近期美国加强了与日本的国防合作，也在韩国部署萨德反导弹系统，而中方的唯一盟友，朝鲜的核计划仍然势不可遏。

大体上讲，面对中国在亚洲大胆的海上行动以及不断扩张的经济辐射范围，美国应该保持对于亚洲事务的高度参与度。

提心吊胆，密切关注

如果说美中关系对于世界有重要的影响，那么对于东亚来说，这影响必然更大，尤其是对组成东南亚国家联盟（东盟）的十个国家。本周特朗普总统与习近平主席在海湖庄园的会面必然会受到他们的密切关注。虽然看法不一，但是当美中关系紧张甚至有冲突的时候，东盟国家都会变得焦虑，对于后续态势惴惴不安。

几十年来，美国的亚洲政策动用了一系列外交，经济以及军事手段，从而反对霸权主义的产生，确保该区域安全以实现一系列美国的目标，比如自由贸易，开放社会以及领土安全。虽说中国并没有要成为霸权主义国家，但是美国在亚洲的信誉的确已经受到了挑战，因为中国在中国南海设置了军事基地，经济举措辐射甚广，对于东盟的外交态度也愈发强硬。随着美国退出跨太平洋伙伴关系协定，中国也开始推行更低标准的区域全面经济伙伴关系协定，此举加剧了该区域的担忧，认为美国的经济参与度与

持久力都在降低。

美国应该怎么做

就目前的局势来看，特朗普总统应该向习近平主席示意，表明美国依然是一个太平洋大国，依然会在该海域行使航行自由，并在本届政府采取强有力亚洲政策。这个政策应该包含以下几点：

支持地区机构：政府应该一贯强力支持东盟，东亚峰会以及亚太经合组织。就实际情况而言，这就意味着特朗普总统要出席十一月在越南举行的亚太经合组织峰会，随后还有东盟峰会以及在菲律宾举行的东亚峰会。特朗普总统的参与对于东盟国家来说，意味着美国将依然坚定地参与该地区事务，并且继续支持东盟国家促进该地区的和平，繁荣和稳定。

发展包容性安全网络：此外，政府应该进一步发展包容性安全网络，覆盖盟国（比如日本与澳大利亚）与伙伴国（比如新加坡，马来西亚和印度）来应对海上安全问题，反恐，以及其他区域性问题的。美国政府还应该在中国南海，与盟国和伙伴国紧密联合在一起，经常开展自由航行行动。为了追求经济繁荣，追寻航行与飞行自由以及基于与新合作伙伴扩大双边关系来和平解决争端，我们的目标应该是建立一个遵循规则的运行体系。除了维护与帮助美国在亚洲的盟友——日本，韩国，澳大利亚，泰国——美国政府也应该与新的合作伙伴加强双边关系，比如和印度尼西亚，越南，缅甸等。我们国家已经拥有了广泛的合作伙伴关系，经济增长迅速，合作安全稳定。在这样进步的基础上，这些关系应该在今年，经过更高层次的接触后，被提升至更具战略意义的层次。

加强经济参与度：最后，政府应该更积极促进美国在该区域商业方面的参与度，政府要突出美国的创新与投资潜力——包括在能源与基础设施建设方面。当时机成熟的时候，政府应该考虑重温跨太平洋伙伴关系协定，并且协商条款和条件来解决美国悬而未决的问题。

随着中国在国际事务方面获得权力与自信，中方会更加坚定地追寻自己的利益，这一点毋庸置疑。明确这一点后，美国应该在有必要的时候做好准备与中国竞争，同时做好准备在条件允许的情况下发展创新的合作机制。这样的合作机制在东南亚甚至可以减少灾难带来的风险，虽然东南亚经济取得了繁荣，但是仍然经受不住自然灾害的打击。同时，在海湖庄园“习特会”的时候，政府也要示意伙伴国与同盟国——美国依然将会是在该地区值得信赖的伙伴，无论是现在，亦或是未来。

翻译：钱王杰

www.brookings.edu

《中国观》2017年长期征稿启事

为更好地落实新型智库建设，推动科学研究与决策咨询的相互转化，提供更多高质量、高水平的咨询报告与专家建议，复旦发展研究院和上海市高校智库研究和管理中心拟就《中国观》向国内外学者长期征稿。《中国观》以中国当下各领域的热点议题为关注重点，每月月刊以“国际视角 前沿观点 中国智库 建言发展”为主题，选编国外顶尖智库最新中国研究成果，并且收录复旦发展研究院访问学者、国内智库专家对当前中国热点问题的政策分析。

一、征稿要求

1、政策分析或建议，对前瞻性、综合性问题有深度思考，选题范围包括但不限于中国内政、外交、经济、社会、教育等与中国发展密切相关的领域。

2、英文版：可推荐国外智库或主流媒体发表的英文稿件（如为其他种类语言，请附上200字左右文章概述），亦可投送本人英文研究成果，经编辑部确定用稿后，由荐稿单位或个人组织翻译，或由编辑部统一翻译。

3、中文版：（1）各单位或个人可向编辑部投送稿件，选题自拟，语言精练、平实，避免学术化，字数3000字左右，文末附100字以内的作者简介；（2）如稿件涉及重大敏感问题，请勿用电子邮件直接发送，将文稿刻录光盘同纸质文本一并寄送至编辑部。

二、投稿须知

1、投稿邮箱为：thinktank@fudan.edu.cn，投稿时邮件主题处填写稿件标题，在文末附上以下内容（个人信息十分重要，要求准确无误）：文章标题、作者姓名、荐稿人姓名（或单位名称）、邮寄联系方式、电子邮件、电话号码。

2、一次一稿，请勿一次多稿或重复投稿。

3、允许稿件向其他刊物或渠道投送，录用意见一月内给出。一旦录用，编辑部会给予适当奖励。

三、联系方式

联系人：黄昊，王柯力

联系电话：021-55665596

电子邮件：thinktank@fudan.edu.cn

寄送地址：上海市杨浦区邯郸路220号，复旦大学智库楼211室

邮编：200433



复旦发展研究院

复旦发展研究院成立于1993年2月12日，对外立足于一流智库的建设，为国家和上海的建设和发展贡献复旦的思想与智慧，成为国家的思想库和智囊团；对内立足于学科的交叉与整合，研究团队的建设与发展，以国家需求推动学科整合，以学科整合贡献国家发展，提升复旦大学在国家建设与进步中的地位与影响。复旦发展研究院所孵化和培育的研究机构包括7个国内中心，即：金融研究中心、金砖国家研究中心、沪港发展联合研究所、传播与国家治理中心、当代中国社会生活资料中心、社会科学数据研究中心、中国保险与社会安全研究中心；3个海外中心，包括：复旦-UC当代中国研究中心（美国加州大学圣地亚哥分校）、复旦-欧洲中国研究中心（丹麦哥本哈根大学）、复旦-墨西哥中心（墨西哥蒙特雷技术大学）；1个复旦大学中国金融家俱乐部，2个大型论坛秘书处，分别为中国大学智库论坛秘书处与上海论坛组委会秘书处。



上海市高校智库研究和管理中心

上海市高校智库研究和管理中心在上海市教委领导下，依托复旦大学，致力于培育和提升上海高校智库建设的能力和水平，构建国内有地位、国际有影响的上海高校智库体系，以服务出管理、以内部交流出整合、以国际对话出影响、以评估出质量、以贡献出地位，搭建立足上海、服务全国和放眼世界的交流平台、推介平台和国际对话平台。通过一定的组织形式聚合上海高校的学术和智库资源，转化智库研究成果，为国家和政府建言献策；通过媒体向大众推介智库思想，实现学术成果的社会价值；培育有咨政能力的复合型优秀学者，推动高校学科建设，促进新型特色高校智库发展。

中国的角度

世界的维度

专业的深度

战略的高度

一般性声明：

* 本刊仅供本刊编辑部呈送的特定对象阅读使用，不做任何商业用途。

* 除明确提示的文章外，本刊其他文章基于已公开信息编译或选摘，但本刊不保证该等信息的准确性或完整性。

* 本刊所编译、选摘的文章，仅如实、客观反映原作者观点和立场，并不代表本刊编辑部的观点和立场。

* 本刊属于内部资料，本刊编辑部对其保留一切权利。除非本刊编辑部事先书面授权，本刊的任何部分均不得以任何方式制作成任何形式的拷贝、复印件或复制品，或分发给特定阅读对象以外的人。

General Statement:

* This publication is provided by the editorial team for use by specially designated persons only. It is not for sale or redistribution.

* Unless otherwise noted, this publication's content is compiled, translated and edited from publicly available information. It does not guarantee the accuracy or completeness of said materials.

* Views expressed in the articles here are the original authors' own and do not represent the views of the editorial team.

* Material on these pages is for internal reference only. The editorial team reserves all rights. No portion of this publication may be copied, altered in any way or transmitted to others without the written permission of the editorial team.